

# Freedom Concert – TMAC 2016

## 1. Hymn to Freedom by Oscar Peterson

Arranged by Lau Yin Chiu

*When every heart joins every heart and together yearns for liberty,  
That's when we'll be free.*

*When every hand joins every hand and together moulds our destiny,  
That's when we'll be free.*

*Any hour any day, the time soon will come when men will live in dignity,  
That's when we'll be free.*

*When every man joins in our song and together singing harmony,  
That's when we'll be free.*

## 聖誕夜是自由的開始

## 2. It Came Upon a Midnight Clear by Richard Storrs Willis

Lyrics by Edmund Sears

*O ye beneath life's crushing load, whose forms are bending low,  
Who toil along the climbing way, with painful steps and slow;  
Look now, for glad and golden hours, come swiftly on the wing;  
Oh rest beside the weary road, and hear the angels sing.*

## 3. Away in a Manger by Carl C. Mueller

Lyrics by 林國璋

Arranged by Vinc Chan



遠遠店內馬棚，枕首無睡床，小小恩主耶穌卻睡甜夢鄉。  
星星閃於天，似照着馬棚，耶穌恩主基督躺草上靜恬。  
牲畜咩咩呼叫，吵醒小寶貝，小小恩主耶穌，無大啼痛哭，  
我愛恩主基督，主高天觀看，籃邊體貼看顧，到清晨漸近。  
請親我，主基督，盼祢會逗留，永遠親我靠緊，享主愛永久！  
盼祢傾福保守，祢愛護小孩，求恩領返天家，有主常勵勉。

## 何謂自由?

### 4. Oh Jesus, What a Wonderful Child by Traditional African American Spiritual

*Jesus, Jesus, Oh What a wonderful child. Jesus, Jesus So lowly meek and mild  
New life, New hope, New joy He bring. Won't you listen To the angels sing  
Glory, glory, glory to the new born King*

*He was herald by the angels. Born in a lowly manger.  
The virgin Mary was His mother. And Joseph was his earthly father  
Three wise men came from afar. They were guided by a shining star.  
To see King Jesus where He lay in a manger filled with hay  
Oh, Jesus Jesus Mary's baby Lamb of God  
Heavenly Child Jesus Jesus I Love Him*

*Mary's baby; Lamb of God; Heavenly child; All mighty God; King of kings; Wonderful one*

### 5. Go! Tell It on the Mountain by Negro Spiritual

Lyrics by 林國璋 (Verses 1, 3, 4)

Arranged by Vinc Chan

*山，高山遍地傳播，山崗我跨過不驚慌。山，高山遍地傳播，說基督已卑降！*

- 1. 牧者細心照料，晚間看顧羊群，齊望天邊光閃耀，聖光普照在人間。*
- 3. 上主降生馬棚，救主卑降世間，神願賜救恩救贖，賜福這美麗晨早。*
- 4. 在四處找盼望，我找不論晚早，求上主賜給幫助，每天指引望前方。*

## 爵士樂作為自由的呈現

### 6. Silent Night by Attr. to Franz Grüber (Contemporary Jazz)

Arranged by Vinc Chan

### 7. We Three Kings of Orient Are by John Henry Hopkins, Jr.

*Refrain:*

*O star of wonder, star of night,  
Star with royal beauty bright,  
Westward leading, still proceeding,  
Guide us to thy perfect light.*

*We three kings of Orient are;  
Bearing gifts we traverse afar,  
Field and fountain, moor and mountain,  
Following yonder star.*



*Born a King on Bethlehem's plain  
Gold I bring to crown Him again,  
King forever, ceasing never,  
Over us all to reign.*

*Frankincense to offer have I;  
Incense owns a Deity nigh;  
Prayer and praising, voices raising,  
Worshiping God on high.*

*Myrrh is mine, its bitter perfume  
Breathes a life of gathering gloom;  
Sorrowing, sighing, bleeding, dying,  
Sealed in the stone cold tomb.*

*Glorious now behold Him arise;  
King and God and sacrifice;  
Alleluia!, Alleluia!,  
Rings through the earth and skies.*

## 信之自由

8. Hymn to Freedom by Oscar Peterson  
Arranged by the Freedom Quintet
9. Fairest Lord Jesus by Schlesische Volkslieder  
Arranged by Chuen

**Lord Jesus, the ruler of all nature  
Fair are the meadows, fairer still the woodlands,  
Robed in the blooming garb of spring;  
Jesus is fairer, Jesus is purer,  
Who makes the woeful heart to sing.**

## 愛之自由

### 10. Love was When by Don Wyrzten

Arranged by Chuen

**Love was when God became a Man  
Locked in time and space, without rank or place;**

**Love was when Jesus walked in history  
Lovingly He brought a new life that's free;**

**Love was when God became a Man  
Down where I could see Love that reached to me;**

**Love was when Jesus met me, now it's real;  
Lovingly He came, I can feel He's real!**

### 11. I Would Be True by Joseph Y. Peek

中詞 by 第 1-2 節：梁臻階, 第 3 節：林國璋牧師

Arranged by Vinc Chan and Caleb Woo

真心摯誠，才無負親友信任；  
反省潔淨，亦全賴您關心，  
剛膽壯懷，人世禍困願擔上，  
勇敢膽壯，夜去漸露晨光；  
勇敢膽壯，立志方可得勝。

捨己愛人，仇敵病苦也愛護；  
甘心施贈，重情義愛心傾。  
虛己恕人，毋忘自己弱點多，  
奮起掙扎，像你捨身發光；  
奮起掙扎，像你捨己助人。

禱告真誠，縱繁重工作不斷。  
堅守每日，與神甜蜜交往。  
側耳傾聽，神最弱聲在輕叫，  
信心充滿，踏每步跟主走。  
信心充滿，踏每步跟主往。

## 現今的自由

### 12. The World is not My Home by Traditional Spiritual

*This world is not my home I'm just a  
passing through*

這世界非我家，我無一定住處，

*My treasures are laid up somewhere  
beyond the blue*

我積財寶在天，時刻仰望我主；

*The angels beckon me from heaven's  
open door*

天門為我大開，天使呼召迎迓，

*And I can't feel at home in this world  
anymore*

故我不再貪愛這世界為我家。



*Oh lord you know I have no friend like you*

我主，你知，我無良友像你，

*If heaven's not my home then lord what will I do*

天堂若非我家，我必流離無依；

*The angels beckon me from heaven's open door*

天門為我大開，天使呼召迎迓，

*And I can't feel at home in this world anymore*

故我不再貪愛這世界為我家。

### 13. Think by Coco Hong

## 望之自由

### 14. Li(e)beral City by Vinc Chan

**Liberal in Liebe**

### 15. 我確信基督拖帶 Steal Away from Jesus by Traditional Spiritual

Lyrics by Caleb Woo

我看見，天昏黑。

久缺信心，迷路。

我信耶穌念記！

確信有基督拖帶！  
恩主祢心意：在風浪中召我！  
銀號吹起一刻，那裡乃安身之處！

我看見，天昏黑。  
久缺信心，迷路。  
我信耶穌念記！  
確信有基督拖帶！

## 16. Let us cheer the Weary Traveler by Traditional Spiritual

*Let us cheer the weary traveler,*  
讓我們為這疲憊的行旅者打氣，  
*Cheer the weary traveler,*  
為這疲憊的行旅者打氣，  
*Let us cheer the weary traveler,*  
讓我們為這疲憊的行旅者打氣，  
*Along the heavenly way.*  
在這漫長的天路上。



*I'll take my gospel trumpet,*  
我們提起我的福音號角，  
*And I'll begin to blow,*  
我就把它吹響，  
*And if my Saviour helps me,*  
如神助我，  
*I'll blow wherever I go*  
我將會到處傳述。

## 自由會帶我們到？

## 17. We Wish a Merry Christmas

Lyrics by Caleb Woo

齊唱聖～誕～願望，願天賜恩福與太平，  
人生再得歡笑盼望，齊來踏新路徑。  
齊唱、奏、協和，萬眾亦共鳴。  
這喜～訊滿載恩情，人人用心和應。aQ